

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrészt **Göd Város Önkormányzata** (2131 Göd, Pesti út 81.) képviseletében **Kammerer Zoltán** polgármester, mint **Megrendelő**, (adószám: 15731106-2-13, statisztikai szám: 15731106-8411-321-13)

másrészt az **AXIS Építész Iroda Kft.** (1024 Budapest, Margit körút 5/a.), képviseli: Salamin Miklós ügyvezető igazgató és Varga Csaba ügyvezető igazgató, mint **Tervező** (adószám: 10398506-2-41, cégjegyzékszám: 01 09 068770) között az alábbi feltételekkel:

### 1. A szerződés tárgya

1.1 Megrendelő megrendeli, Tervező pedig elvállalja a 2. pontban részletezett tervezési feladatok elkészítését.

1.2. Megrendelő vállalja, hogy Tervező 2. pont szerinti szerződésszerű szolgáltatását átveszi és ezért a 4.1 pontban meghatározott díjat kifizeti.

### 2. Tervezési feladat

2.1 Tárgy: **Alsógödi Széchenyi Csárda felújítására és bővítése tervezési munkák**  
(2131 Göd, Béke út 1. HRSZ 525)

2.2 Tervezési terület:

Földszint: a jelenlegi csárda helyén új épületrész + a csónakház területén „1.2 lapáttároló” helyiség, valamint annak vonalában az akadálymentes mosdóig a csárdához nyitható fogyasztótér alakuljon ki

Emelet: jelenlegi csárda helyén új épületrész felső szintje

2.3 Tervezési program:

Meglévő Széchenyi Csárda helyén főzőkonyha + étterem kialakítása. Emeleten fogyasztótér (különterem) kialakítása.

Alsógödi Csónakház meglévő építési engedélyezési és kiviteli terveinek módosítása az ütemezett megvalósíthatóság érdekében:

- I. ütem a meglévő Széchenyi Csárda felújítása és bővítése olyan módon, hogy a Csónakház terveiben szereplő „1.2 lapáttároló” helyiség, valamint annak vonalában az akadálymentes mosdóig a csárdához nyitható tér alakuljon ki. A csónakház és csárda Duna felőli tornácos része szintén nyitott vendégtérként funkcionálna, valamint az étterem padlásterének újragondolása dunaipanorámás vendégtérként.
- II. ütem a Csónakház teljes épülete szerkezetkész állapotban, amiből az alsó szint használatbavételi engedélyre alkalmas,
- III. ütem a Csónakház befejezése, felső szint helyiségeinek kialakítása.

A csónakház engedélyezési és kiviteli tervei már elkészültek, itt a meglévő tervek módosítása a szükséges feladat (ütemezett engedélyeztetés, a csárdához kapcsolódó új fogyasztótér miatti módosítások). A csónakház egyéb áttervezése nem feladat.

Egyéb tervezési feladat:

Akadálymentes parkoló kialakítás 2 db. Épített vagy felújított zöldinfrastruktúra: min. 450 m<sup>2</sup>

2.4 A tervdokumentáció tartalma:

2.4.1. Tanulmányterv (konceptióterv)

|                   |                                                              |         |
|-------------------|--------------------------------------------------------------|---------|
| <u>Építészet:</u> | átnézeti térkép                                              |         |
|                   | helyszínrajz                                                 | M=1:250 |
|                   | alaprajzok                                                   | M=1:100 |
|                   | metszetek                                                    | M=1:100 |
|                   | látványtervek                                                |         |
|                   | műszaki leírás                                               |         |
|                   | árazott és árazatlan költségvetés (csak munkanem összesítők) |         |
|                   | fotódokumentáció                                             |         |

Példányszám: digitális (pdf)

2.4.2. Engedélyezési terv

|                  |                                                              |         |
|------------------|--------------------------------------------------------------|---------|
| <u>Építészet</u> | helyszínrajz                                                 | M=1:500 |
|                  | alaprajzok                                                   | M=1:100 |
|                  | metszetek                                                    | M=1:100 |
|                  | homlokzatok                                                  | M=1:100 |
|                  | műszaki leírás                                               |         |
|                  | rétegrendek                                                  |         |
|                  | tervezési előírások (beépítettség, épületmagasság) igazolása |         |
|                  | fotódokumentáció                                             |         |

Tartószerkezet: tartószerkezeti tervezés  
műszaki leírás

Gépészet: műszaki leírás  
közmű egyeztetés  
energetikai méretezés

Villamosság: műszaki leírás

Tűzvédelem: tűzvédelmi műszaki leírás

Konyhatechnológia: konyhatechnológiai műszaki leírás  
NÉBIH egyeztetés  
gépek technológiai alaprajza

Akadálymentesítés: akadálymentesítési műszaki leírás

Példányszám: digitális (pdf) / nyomtatott 3 pld.

### 2.4.3. Kivitelezési terv

|                               |                                                                                                                                                                                        |           |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <u>Építészeti</u>             | helyszínrajz / kitűzési terv                                                                                                                                                           | m=1:100   |
|                               | alaprajzok                                                                                                                                                                             | m=1:50    |
|                               | metszetek                                                                                                                                                                              | m=1:50    |
|                               | homlokzatok                                                                                                                                                                            | m=1:50    |
|                               | tetőszerkezeti terv                                                                                                                                                                    | m=1:50    |
|                               | részletrajzok                                                                                                                                                                          | m=1:10    |
|                               | nyílászáró konszignáció                                                                                                                                                                | m=1:50    |
|                               | lakatos konszignáció                                                                                                                                                                   | m=1:50-10 |
|                               | műszaki leírás, rétegrendi kimutatás                                                                                                                                                   |           |
| <u>Tartószerkezet:</u>        | alapozási terv                                                                                                                                                                         | m=1:50    |
|                               | vb. pillérek, gerendák, vb. falak vasalási terve                                                                                                                                       | m=1:50    |
|                               | lépcsők (ha van), födémek vasalási terve                                                                                                                                               | m=1:50    |
|                               | beton és vaskimutatás                                                                                                                                                                  |           |
| <u>Gépészet:</u>              | víz – csatorna terv                                                                                                                                                                    | M=1:50    |
|                               | függőleges csőtervek                                                                                                                                                                   | M=1:50    |
|                               | elszívás terve                                                                                                                                                                         | M=1:50    |
|                               | fűtés terve                                                                                                                                                                            | M=1:50    |
|                               | műszaki leírás                                                                                                                                                                         |           |
| <u>Villamosság:</u>           | erősáramú terv                                                                                                                                                                         |           |
|                               | elektromos ellátás / világítás alaprajza                                                                                                                                               | m=1:50    |
|                               | műszaki leírás                                                                                                                                                                         |           |
| <u>Költségvetési:</u>         | árazott és árazatlan költségvetési kiírás                                                                                                                                              |           |
| <u>Növénytelepítési terv:</u> | önkormányzati Főkertész meghatározza a tervezett növények helyét, fajtáját, melyet építésznek a növénytelepítési helyszínrajzra fel kell vezetni. Külön tájépítést nem kell alkalmazni |           |
| <u>Példányszám:</u>           | digitális (pdf) / nyomtatott 5 pld.                                                                                                                                                    |           |

### 2.4.4. Tervezői művezetés

Tervezői művezetés: 6 alkalom

### **3. Teljesítési határidő**

- |     |                                |                                              |
|-----|--------------------------------|----------------------------------------------|
| 3.1 | Tanulmányterv (konceptióterv): | szerződés aláírásától számított 21 nap       |
| 3.2 | Engedélyezési terv:            | tanulmányterv elfogadásától számított 30 nap |
| 3.3 | Kiviteli terv:                 | enged. terv elfogadásától számított 60 nap   |

### **4. Tervezési díj**

#### 4.1 Tervezési díj

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Tanulmányterv (konceptióterv) | 1.300.000 Ft        |
| Engedélyezési terv            | 4.200.000 Ft        |
| Kivitelezési terv             | 5.880.000 Ft        |
| <u>Tervezői művezetés</u>     | <u>300.000 Ft</u>   |
| Tervezési díjak összesen:     | 11.680.000 Ft + ÁFA |

**azaz bruttó**

**14.833.600 Ft**

#### 4.2 Számlázás rendje:

|                |                                |                    |
|----------------|--------------------------------|--------------------|
| 1. részszámla: | Tanulmányterv (konceptióterv): | 1.300.000 Ft + ÁFA |
| 2. részszámla: | Engedélyezési terv:            | 4.200.000 Ft + ÁFA |
| 3. részszámla: | Kivitelezési terv:             | 5.880.000 Ft + ÁFA |
| 4. részszámla: | Tervezői művezetés:            | 300.000 Ft + ÁFA   |

#### Fizetés módja:

Az adott tervdokumentáció átadása után 30 napon belül átutalással. Tervezői művezetés: 6 alkalom után egy összegben, 30 napon belül átutalással Tervező 11702036-20680240 sz. számlaszámára. A számlát Göd Város Önkormányzata nevére és címére kell kiállítani (2131 Göd, Pesti út 81., adószám: 15731106-2-13).

#### 5. Felek szerződéses kötelezettségei az együttműködés keretében

5.1 Szerződő felek a szerződés teljesítése érdekében kölcsönösen együttműködve kötelesek eljárni. Ennek során a feleket kölcsönös tájékoztatási, értesítési és figyelem - felhívási kötelezettség terheli.

5.2 Tervező vállalja, hogy a tervezés során együttműködik és konzultál Megrendelővel, és a tervezés állásáról folyamatosan tájékoztatja.

5.3 Megrendelő vállalja, hogy részt vesz a szükséges egyeztetéseken, konzultációkon, közreműködik a tervezés során felmerülő kérdések tisztázásában, véleményezi a Tervező által készített vázlatterveket, illetve munkaközi terveket, azokkal kapcsolatban készhez-vételtől számított 3 napon belül írásban állást foglal, és rendelkezésére bocsát minden, a tervezői munka eredményes elvégzéséhez szükséges adatot és dokumentumot.

5.4 Tervezőt nem terheli szavatossági felelősség, ha:

- a kivitelezés a tervszolgáltatás után a jogszabályban előírt határidőn túl kezdődik meg és Megrendelő nem kér korszerűségi nyilatkozatot,
- a kivitelezés során a tervtől a Tervező hozzájárulása nélkül eltérnek,
- a tervek alapján kivitelezett épületet nem rendeltetésszerűen használják.

5.5 A felek képviselői:

Megrendelő képviselője:

Almási Gáborné Márk Eszter műszaki ügyintéző, mb. osztályvezető  
telefon: +36-70-503-0595 e-mail: [markeszter@god.hu](mailto:markeszter@god.hu)

Tervező képviselője:

Salamin Miklós tervező  
telefon: +36-30-313-2193 e-mail: [salamin.miklos@gmail.com](mailto:salamin.miklos@gmail.com)

#### 6. Szerzői jogok

6.1 Jelen szerződés keretében elkészített tervdokumentációkra a szerződésben megjelölt tervezői díj ellenében Felek kiköti a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény szerinti szabad felhasználás jogát, amelynek értelmében a dokumentumokra a Megrendelő határozatlan idejű, kizárólagos és harmadik személynek átadható jogot szerez, amely magában foglalja az átdolgozásnak/átdolgoztatásnak a jogát is.

## **7. Egyéb rendelkezések**

7.1 Tervező kijelenti, hogy rendelkezik az adott tervezési feladat elvégzéséhez szükséges tervezői jogosultsággal.

7.2 Jelen szerződés módosítása, kiegészítése csak írásban érvényes. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései, így különösen a Ptk. vállalkozási szerződésre vonatkozó általános szabályai, valamint a tervezési szerződésre vonatkozó szabályok az irányadók. Felek a szerződés teljesítése érdekében messzemenően együttműködnek, a keletkezett esetleges nézeteltérések tisztázását elsősorban közvetlen tárgyalások útján kísérlik meg, ennek sikertelensége esetére kikötik a Dunakeszi Járásbíróság kizárólagos illetékességét és hatáskörét.

7.3 Megrendelő a szerződés felmondása esetén köteles helytállni a Tervező által már elvállalt kötelezettségeikért, valamint Tervező addig elvégzett munkájának ellenértékét és költségeit megtéríteni.

7.4 Ha Megrendelő az elkészült munka megoldási módjával egyetértett, az általa elfogadott megoldás módját a tervezés teljesítését követően nem kifogásolhatja, annak megváltoztatását, illetve a tervdokumentáció átdolgozását csak akkor igényelheti, ha az átdolgozás többletköltségét megtéríti Tervezőnek.

7.5 Határidők automatikusan módosulnak, ha Megrendelő a munkaközi tervekkel kapcsolatban késedelmesen foglal állást, illetve ha a 4.2 pont alatti feladatait késedelmesen teljesíti.

7.6 Határidők módosulnak, ha Megrendelő a tervezési feladatot utólag módosította. Az új határidőket ez esetben felek írásban rögzítik.

7.7 Tervező e szerződés aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy amennyiben bármely jogszabály a szerződés nyilvánosságra hozatalát elrendeli, úgy a Tervező adatait és a szerződés tartalmát a Megrendelő nyilvánosságra hozza.

7.8 Az építési terület a Duna átmeneti levezető sávjába tartozik (83/2014. (III. 14.) Korm. rendelet szerint). Ezért Tervező egyeztetést folytat az eljáró szakhatósággal (KDVIKIG-el). Amennyiben az építési hatóság az építési engedély kiadását azért utasítja el, mert az épület a Duna árterében helyezkedik el, ezért Tervezőt nem terheli felelősség.

7.9 Megrendelő nem kívánja megvárni a jogerős építési engedélyt a kiviteli tervek elkészítéséhez. Amennyiben az építési hatóság módosításokat kér az építési engedélyben, ezért a kiviteli tervek ezen okból történő lényeges áttervezésének díját (a tervezési díjon felül) Megrendelő megtéríti Tervezőnek.

## **8. Megjegyzések**

8.1 Megrendelő biztosítja:

- földhivatali helyszínrajz, tulajdoni lap
- tervezési igények, konyhaigény

8.2 Tervezési díjnak nem része:

- Helyszínrajzok, illetékek, eljárási díjak, egyeztetési díjak. Ezeknek összegét Tervező továbbszámlázza Megrendelő felé vagy Megrendelő ezeket közvetlenül fizeti. Közműfejlesztési hozzájárulások díja, ezeket Megrendelő közvetlenül fizeti.

### 8.3 Tervezési munkának nem része:

- gyengeáramú (riasztó, tűzjelző, számítógép-hálózat, hangosítás, videó stb.) tervek,
- légtechnikai tervek,
- közműterv,
- környezetvédelmi terv
- talajvizsgálati jelentés (korábban elkészült, önkormányzat biztosítja)
- geodézia felmérés (korábban elkészült, önkormányzat biztosítja)
- egyéb szakági tervek

8.4 Jelen Tervezési Szerződés négy, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyet a szerződő felek elolvastak és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag cégszerűen aláírtak.

Budapest, Göd, 2023. december

Göd, 2023. december 11.

  
Kammerer Zoltán  
Göd Város Önkormányzata  
polgármester  
Megrendelő

  
Salamin Miklós  
AXIS Építész Iroda Kft.  
ügyvezető igazgató  
Tervező

  
Varga Csaba  
AXIS Építész Iroda Kft.  
ügyvezető igazgató  
Tervező

1024 BUDAPEST  
MARGIT KRT. 6/A IV.3.  
TEL: 315-1971, 436-4957  
FAX: 438-4966  
KFT.  
ÉPÍTÉSZIRODA

### Ellenőrizte/készítette:

  
dr. Kolláth Balázs  
jogi előadó

### Pénzügyi ellenjegyzés:

  
Kovács Krisztina  
pénzügyi osztályvezető

2023. 12. 07

Közbeszerzési eljárás hatálya alá nem tartozik:

  
Almási Gáborné Márk Eszter  
beruházási és városüzemeltetési mb. osztályvezető

### Ellenjegyzem:

  
Dombóváriné dr. Kozák Nikolett  
jegyző